

Ознакомление с Кораном (часть 2 из 2): Его неподражаемость и язык

Описание: Неподражаемая красота Корана и любовь к нему мусульман, язык Корана и его историческое воздействие на Исламскую цивилизацию.

Авторство: IslamReligion.com

Опубликовано 30 Jun 2008 - Последние изменения 30 Jun 2008

Категория: [Статьи](#) > [Священный Коран](#) > [Общие сведения о Коране и Его достоинства](#)

Миллионы и миллионы мусульман абсолютно убеждены в величии и важности Корана, который обычно упоминается с такими эпитетами как "благородный", "великолепный" и "чистый". Что же так глубоко затрагивает мусульман при чтении Корана, при осознании смысла его стихов, или даже просто при касании к нему?

Согласно Исламской доктрине, стиль Корана неподражаем благодаря его сверхчеловеческой красоте и мощи. Как бы ни пробовал, никто не может написать параграф, который можно было бы сопоставить со стихом низведённой Книги. Частично это относится к литературному качеству текста и эффективности слов – их преобразованию с сохранением силы – которые неподражаемы. Коран заставляет плакать неграмотного пастуха, он сформировал жизни миллионов простых людей в течение почти четырнадцати столетий; он взрастил самые мощные интеллекты, известные человечеству; он остановил софистиков в их изысканиях и сделал из них набожных верующих, и он был источником самой тонкой философии и искусства, наглядно выражающего его самое глубокое значение; он привёл блуждающие человеческие племена к общинам и цивилизациям, на которых его отпечаток является очевидным даже самому случайному наблюдателю.

Декламация *Корана* – наиболее возвышенное и поучающее занятие для мусульманина, даже если он не всегда понимает все его слова, как это часто бывает у большинства мусульман-неарабов. Желание мусульман читать Коран настолько красиво, насколько возможно, и искусство *тиляуа*, надлежащей декламации, развилось в высокое искусство. Даже при простом чтении Книги каждый должен соблюдать некоторые правила декламации. *Хафиз* – тот, кто "сохраняет" Коран, то есть, знает его наизусть, весьма уважаем, и мальчиков, и девочек посылают в раннем возрасте в мечети, чтобы запомнить 'Писание'.

Из почитания священного характера Корана, должно относиться к нему осторожно, его не оставляют в месте, где кто-то может случайно встать, сесть на него, подложить под что-то или проявить иную непочтительность; никто не любит этого по отношению к любой книге, уже не говоря о Коране. Когда он не читается, мусульманин хранит его на полке книжного шкафа, или на кафедре. Некоторые люди обёртывают его тщательно в ткани, чтобы сохранить его и также, чтобы можно было взять в руки, не будучи в состоянии ритуальной чистоты, если необходимо. Мусульмане также любят гарантировать, чтобы он был помещён выше других книг, и

они избегают даже позволять лгать кому-то рядом с Кораном. Абсолютно запрещается взять его в место, где люди мочатся или очищаются, или же мест больших загрязнений (туалеты, навозные кучи, загоны скота, городские коллекторы, и т.д.). Даже чтение его в таких местах – вещь недопустимая.

Язык Корана

Кораническое представление о мире близко связано с арабским языком, который, подобно ивриту и арамейскому языку (язык, на котором разговаривал Иисус), принадлежит к семитской группе. Коран определяет себя определенно как 'арабское священное писание', и сообщение сформировано в сложной структуре избранного языка, структуре, существенно отличной от любого европейского языка. Внутренняя логика семитских языков очень отличается от индо-европейских языков, таких как английский язык, латинский, санскритский и персидский. Каждое арабское слово имеет глагольный корень, состоящий из трёх, четырёх или пяти согласных, из которых образуются до двенадцати различных глагольных форм, вместе с множеством существительных и прилагательных. Из этого трёхбуквенного корня формируются определенные слова посредством вставки длинных или коротких гласных и дополнением суффиксов и приставок. Корень также 'мёртв', труднопроизносим, пока в него не привносится жизни, или напевности (если можно так выразиться), гласными, и именно согласно их размещению основное значение развивается во множество различных ответвлений. Корень иногда описывался как 'тело', в то время как огласовки – 'душа', так как именно от корня вырастает большое дерево. Не понимая значения и связанные понятия арабских слов, невозможно оценить богатство связанных значений, трудность перевода слов на другие языки, и взаимосвязи арабских слов, которые являются очевидными в оригинале.

Озабоченность мусульман возвышенным языком Корана превратилась в изучение грамматики и риторики, особенно, когда всё больше неарабов стали принимать Ислам: потребовалось преподавание особенностей языка Откровения. Вера, что Книга непереводаема, вынуждет принявших Ислам изучить арабский язык или по крайней мере ознакомиться с арабским алфавитом. Зачастую это приводило нации к тому, чтобы фактически принять арабский язык как их родные языки, как имеет место со всеми Арабскими странами, населением Аравийского полуострова. Его влияние на другие языки, такие как персидский, турецкий, малайский и многие другие, принявшие арабский шрифт, огромно. Коранические высказывания и выражения используются как в высокой литературе, так и в ежедневных беседах, даже среди неарабов, и арабов-немусульман.

Адрес этой статьи:

<http://www.islamreligion.com/ru/articles/371>

Copyright © 2006-2011 www.IslamReligion.com. Все права защищены